

91111R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

## Level 2 Chinese, 2014

**91111 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Chinese text(s) on familiar matters**

2.00 pm Tuesday 2 December 2014

Credits: Five

### RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Chinese 91111.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## FIRST TEXT: 微信短信 / WeChat messages

Read the WeChat messages between David and Lanlan. Use them to answer Question One and Question Two.

### Glossed vocabulary

爱情故事	àiqínggùshì	love story
梁山伯	Líangshānbó	name of the character
祝英台	Zhùyīngtái	name of the character
罗密欧与朱丽叶	luómìōuyǔzhūliè	Romeo and Juliet
难过	nánguò	sad
公平	gōngpíng	fair
相信	xiāngxìn	believe

大卫：亲爱的，你听过中国一个非常有名的爱情故事吗？我的中国朋友说，这是中国很久以前两个年轻人的爱情故事，男的叫梁山伯，女的叫祝英台。你知道吗？

兰兰：当然，这是我最喜欢的爱情故事。因为很久以前，在中国只有男的可以上学，所以祝英台要她的爸爸妈妈，让她穿男生的衣服上学，这样就没有人知道她是女的。祝英台先喜欢梁山伯，然后梁山伯知道祝英台是女的以后，也爱她了。最后他们像西方的罗密欧与朱丽叶一样，没有在一起，很年轻就都死了。虽然，看了这个爱情故事以后我觉得很难过，但是我特别喜欢。

大卫：什么？只有男的能上学？怎么这么不公平！我觉得如果梁山伯和祝英台住在现在的新西兰，他们就可以一起上学，学习自己喜欢的科目，和认识新朋友。这样他们可能会开心一点。还有，我真的不明白，为什么在这两个爱情故事里，最后这四个年轻人都死了！他们的生活应该还有别的事可以让他们开心。

兰兰：我同意 :) 我和你，虽然我们的家离得很远，可是我们在同一个学校学习，放学以后在一样的地方打工，可以天天见面，真好！而且，我们经常一起说说话，听听音乐，看看电影，很开心，对吧？可是，最近学校来了一个非常漂亮的女学生，听说你上个星期六和她一起去图书馆，你没有告诉我! :(

## FIRST TEXT continued

大卫：谁说的?! 那天还有小明和大年，我们是一起去图书馆做作业的。我们的数学老师上个星期说，这次的作业一定要四个人一起做。兰兰，你知道我特别喜欢你，我们已经在一起很长时间了，你应该要相信我。

兰兰：真的吗？那...如果我生病了，你会难过吗？

大卫：当然！亲爱的，要是你的身体不舒服，我一定会好好关心你。下次，如果我要和别的同学一起出去，一定会先告诉你，好吗？

兰兰：好吧，可是你不能只和一个女生出去！我这次先相信你吧，不许有下次。亲爱的，明天见！

大卫：再见！

**SECOND TEXT: 写给中国朋友的一封信 / A letter to a friend**

Read the letter from Mary to her friend Xiaohong. Use the text to answer Question Three and Question Four.

**Glossed vocabulary**

国际	guójì	international
变成	biànchéng	become
寄宿家庭	jìsùjiātíng	homestay family
基督城	jīdūchéng	Christchurch
记得	jìdé	remember
地震	dìzhèn	earthquake
传统	chuántǒng	tradition
元宵节灯会	yuánxiāojiédēnghuì	Lantern Festival
野餐	yěcān	picnic

小红你好，

我们上一次见面是三年以前，那时候，你刚刚从中国来到新西兰，在我的学校当国际学生。我们慢慢地变成了好朋友。因为你刚来的时候没有朋友，你的英文也不好，很难听懂寄宿家庭的爸爸妈妈说话，而且基督城的中国人也不多，所以你常常只和我说话。

你还记得那时候的大地震吗？我们都非常怕，你来我的家住了两个星期。虽然你比我小一点，可是你经常关心我，帮助我做很多事。我和我的家人都很喜欢你，觉得你不但很特别，而且很能干 😊

我的爸爸妈妈告诉我们，因为地震，很多人没有了房子，可是基督城的人一定会越来越好。今年二月二十二日星期六是大地震的第三年，我和我的家人买了很多漂亮的花。在中午十二点五十一分的时候，我们把花放进河里，这已经变成了基督城的传统。这是告诉在大地震死的人，我们很想他们。听说中国有一个节日，也在河里放吃的东西，是吗？请你告诉我这是什么节日，还有中国人在河里放什么吃的东西，好吗？

今年，基督城的中国元宵节灯会也在那个星期六晚上。许多大人带小孩子去灯会玩。在公园，有很多又好玩又漂亮的灯和传统游戏，还有非常好吃的中国小吃，包括饺子，面条，和炒饭。我的一些好朋友也和我的家人一起野餐，我们一边吃东西一边看好看的灯。要是你在新西兰，你一定也会喜欢参加这些有意思的活动！我觉得，虽然中国和新西兰是两个不一样的国家，可是我们都有自己的传统。年轻人应该知道自己国家的一些传统，以后有机会也要告诉他们的孩子。

我听说你明年会来新西兰上大学。太好了，这样我们可以天天见面！别忘了给我写信。

玛丽

二零一四年三月十六日